

Bruselj, 6. december 2016
(OR. en)

15283/16

CFSP/PESC 1004
CSDP/PSDC 699
COPS 378
POLMIL 147
EUMC 146

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Datum:	6. december 2016
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	15208/1/16 REV 1 CFSP/PESC 1000 CSDP/PSDC 695 COPS 359 POLMIL 146 EUMC 144
Zadeva:	Sklepi Sveta o izvajanju Skupne izjave predsednika Evropskega sveta, predsednika Evropske komisije in generalnega sekretarja Organizacije Severnoatlantske pogodbe

V prilogi prejmete Sklepe Sveta o izvajanju Skupne izjave predsednika Evropskega sveta, predsednika Evropske komisije in generalnega sekretarja Organizacije Severnoatlantske pogodbe, ki jih je Svet sprejel 6. decembra 2016 na svoji 3506. seji.

Sklepi Sveta o izvajanju Skupne izjave predsednika Evropskega sveta, predsednika Evropske komisije in generalnega sekretarja Organizacije Severnoatlantske pogodbe

1. Svet opozarja na sklepe Evropskega sveta z dne 28. junija 2016, v katerih Evropski svet poziva k nadaljnji krepitvi odnosov med EU in Natom prek sodelovanja z vsemi državami članicami in v korist vseh, opirajoč se na tiste cilje in vrednote, ki so nam skupni, saj se obe organizaciji srečujeta z izzivi brez primere. Naša varnost je v soodvisnem razmerju: s širokim naborom orodij in čim bolj učinkovito uporabo virov lahko skupaj rešujemo te izzive in krepimo varnost naših državljanov. V ta namen potrebujemo nove in boljše načine sodelovanja v okviru ambicioznega in pragmatičnega pristopa, pri čemer je naš splošni cilj vzpostavitev pristnega odnosa med organizacijama.
2. Sodelovanje med EU in Natom bo še naprej potekalo v duhu popolne odprtosti in preglednosti ter ob doslednem spoštovanju avtonomije odločanja in postopkov obeh organizacij. Temeljilo bo na načelih vključevanja in vzajemnosti, s tem pa ne bo posegalo v specifično naravo varnostne in obrambne politike posameznih držav članic.
3. Svet pozdravlja skupno izjavo, ki so jo 8. julija 2016 v Varšavi podpisali predsednik Evropskega sveta, predsednik Evropske komisije in generalni sekretar Organizacije Severnoatlantske pogodbe. Izjava daje nov zagon in temelj sodelovanju med EU in Natom na področjih preprečevanja hibridnih groženj, operativnega sodelovanja, tudi na morju in v skladu s sklepi Sveta iz novembra 2016 pri neregularnih migracijah, kibernetске varnosti in obrambe, obrambnih zmogljivosti, obrambne industrije in raziskav, urjenja, pa tudi pri podpiranju prizadevanj partnerskih držav za krepitev zmogljivosti na območju Zahodnega Balkana in vzhodnega in južnega sosedstva ter pri krepitvi njihove odpornosti.

4. Izvajanje skupne izjave je ključna politična prednostna naloga EU. Je bistven element širših prizadevanj za okrepitev zmožnosti Unije za zagotavljanje varnosti, kar je v skladu s sklepi Sveta o izvajanju globalne strategije EU na področju varnosti in obrambe ter akcijskim načrtom za evropsko obrambo.
5. Svet pozdravlja napredek, ki je bil zlasti po podpisu skupne izjave dosežen pri krepitvi odnosov med EU in Natom, med drugim pri izvajanju in uveljavljanju vzporednih postopkov in strategij za sodelovanje pri preprečevanju hibridnih groženj; krepitvi operativnega sodelovanja in usklajevanja pri vprašanjih s področja pomorstva, tudi med operacijama EU NAVFOR MED Sophia in Sea Guardian na območju Sredozemlja, in sicer pri izvajanju nujnih mandatov, s čimer se nadgrajuje uspešno sodelovanje med EU in Natom v Egejskem morju; izvajanju vzporednih in usklajenih vaj, pa tudi na področju strateškega komuniciranja, namenjenega krepitvi odpornosti. Sodelovanje med EU in Natom na področju urjenja bo potekalo ob doslednem spoštovanju okvira EU za politiko urjenja.
6. Za utrditev tega napredka in zagotovitev nadaljnjega napredka na vseh področjih, ki so navedena v skupni izjavi, Svet potrjuje skupni sklop predlogov iz priloge. Gre za konkretne ukrepe za izvajanje skupne izjave, ki sta jih skupaj oblikovali EU (ESZD in službe Komisije ter EOA) in NATO. Skupni sklop predlogov ni samostojen dokument in ga je treba obravnavati v povezavi s pričujočimi sklepi Sveta, saj se bosta oba izvajala v skladu z zgoraj navedenimi načeli.
7. Skupni sklop predlogov je v vzporednem postopku potrjevanja v Natu, ki poteka v okviru Severnoatlantskega sveta.

8. Svet poudarja, da imajo države članice „novite sile“, ki jih lahko uporabijo v različnih okvirih. S skladnim razvijanjem zmogljivosti držav članic v okviru postopkov EU oziroma Nata bomo torej pripomogli tudi h krepitvi zmogljivosti, ki bi lahko bile na voljo obema organizacijama, obenem pa priznali njuno različno naravo in pristojnost. Svet v zvezi s tem pozdravlja nadaljnje tesno in vzajemno dopolnjujoče sodelovanje z Natom na področjih skupnega interesa, tako s strateškega kot operativnega vidika, pri kriznem upravljanju v prizadevanjih za mednarodni mir in varnost ter pri razvijanju obrambnih zmogljivosti, kadar se potrebe prekrivajo.
9. Svet poziva visoko predstavnico/podpredsednico/vodjo Evropske obrambne agencije, naj v tesnem sodelovanju z državami članicami nemudoma začne delo v zvezi z izvajanjem skupnega sklopa predlogov ter tako zagotovi njihovo polno sodelovanje in preglednost. Poročila o izvajanju in morebitne predloge za nadaljnje sodelovanje bi bilo treba predložiti vsakih šest mesecev, prvič do konca junija 2017.

**Skupni sklop predlogov za izvajanje Skupne izjave predsednika Evropskega sveta,
predsednika Evropske komisije in generalnega sekretarja Organizacije Severnoatlantske
pogodbe**

1. Spoprijemanje s hibridnimi grožnjami

EU in Nato od pomladi 2016 izvajata in operacionalizirata vzporedne postopke in strategije za sodelovanje med EU in Natom na področju spremljanja razmer, kibernetске varnosti, preprečevanja kriz in strateških komunikacij.

- Spodbujati sodelovanje EU in Nata ter držav članic EU in zaveznic Nata pri delu „Evropskega centra za hibridne nevarnosti“, ki bo ustanovljen leta 2017.

Spremljanje razmer

- Maja 2017 bodo uvedeni konkretni ukrepi za boljšo izmenjavo informacij, ki jih je treba posredovati v zelo kratkem času, med hibridno fuzijsko celico EU in ustrezno strukturo Nata, tudi z izmenjavo analiz morebitnih hibridnih groženj. Del tega bo zagotovitev tehničnih sredstev, ki bodo omogočila sistematično izmenjavo informacij o hibridnih grožnjah.

Strateška komunikacija

Med osebjem EU in Nata je bilo vzpostavljeno sodelovanje na področju strateške komunikacije. Do srede leta 2017 bodo:

- okrepili sodelovanje in opravili analizo trendov dezinformiranja, s katerimi se srečujeta obe organizaciji, tudi na družbenih omrežjih, naperjenih zoper EU in Nato; do leta 2016 bodo pripravili analizo o tem; s sodelovanjem zagotovili bolj kakovostna pozitivna sporočila s širšim dosegom.

- Okrepiti prizadevanja za vzajemno krepitev podpore zmogljivostim strateških poveljstev v partnerskih državah, med drugim z usklajenimi ali skupnimi usposabljanji in skupno uporabo platform.
- Spodbujati sodelovanje med Natovim strateškim komunikacijskim centrom odličnosti ter Stratcom oddelkom ESZD (specifično projektnima skupinama za vzhod in jug), vključno z nadaljnjimi skupnimi seminarji za usposabljanje.

Odzivanje na krize

- Povečati pripravljenost, med drugim z rednimi sestanki osebja obeh organizacij.
- Prizadevati si – ob upoštevanju postopkov EU za odzivanje na krize, med drugim enotne ureditve EU za politično odzivanje na krize (IPCR) in Natovega sistema kriznega odzivanja – za sinhronizacijo vzporednih dejavnosti obeh organizacij za krizno odzivanje, da bi zagotovili skladno podporo pri odzivanju na hibridne nevarnosti.

Krepitev odpornosti

EU in Nato bosta izboljšala ozaveščenost o sedanjih in načrtovanih zahtevah glede odpornosti v korist držav članic/zaveznic. Zato bodo od leta 2017

- okrepljeni stiki med osebjem, vključno z vzajemnim poročanjem ustreznim organom o zahtevah glede odpornosti.
- Oceniti zahteve, določiti merila in pripraviti smernice za zagotavljanje večje skladnosti med načrtom EU za razvoj zmogljivosti in Natovim procesom obrambnega načrtovanja.
- Prizadevati si, da bo do sredine leta 2017 vzpostavljena pripravljenost za vzporedno in usklajeno nameščanje strokovnjakov, ki bodo države članice EU/zaveznice na prošnjo podpirali pri krepitvi odpornosti v predkriznem obdobju ali pri odzivanju na krizo.

2. Operativno sodelovanje, tudi pri pomorskih zadevah

- Do decembra 2016 okrepiti sodelovanje in izboljšati usklajevanje med operacijama Sea Guardian in EU NAVFOR MED Sophia v Sredozemlju z izmenjavo informacij in logistično podporo ter praktično interakcijo med obema operacijama.
- Nato in EU bosta na podlagi sinergij med operacijo EU in Natom v Egejskem morju v prvem polletju leta 2017 preučila možnosti za nadaljnje pomorsko sodelovanje.
- V podporo navedenim ciljem bosta EU in Nato še naprej dosledno uporabljala mehanizem za skupno zavest in odpravo konfliktov v Sredozemlju SHADE MED.
- V prvem polletju 2017 organizirati seminar o pridobljenih izkušnjah pri boju proti piratstvu v Indijskem oceanu ter interakcijah v Sredozemlju.
- V prvem polletju 2017 pripraviti pregled ustreznih pomorskih vaj obeh organizacij, da bi ugotovili, kje so še možnosti za sodelovanje.
- Razviti nadaljnje sodelovanje med osebjem Nata in EU na Zahodnem Balkanu, med drugim v procesu sestankov o normalizaciji balkanskega letalstva.
- Povečati pogostost sestankov s partnerji, ki sodelujejo v zadevnih operacijah, z začetkom v letu 2017.

3. Kibernetška varnost in obramba

- EU in Nato bosta takoj izmenjala koncepta vključevanja vidikov kibernetške varnosti v načrtovanje ter opravila ustrezne misije in operacije za zagotavljanje večje interoperabilnosti z zahtevami in standardi za kibernetško obrambo.
- EU in Nato bosta od leta 2017 po potrebi uskladila zahteve za usposabljanje ter omogočila, da se usposabljanj udeležuje osebje obeh organizacij, da bi tako okrepila sodelovanje.

- Okrepiti sodelovanje pri raziskavah in tehnoloških inovacijah na področju kibernetске obrambe z razvojem dodatnih povezav med EU, Natom in Natovim centrom odličnosti za sodelovanje pri kibernetски obrambi, da bi preučili možnost inovacij na področju kibernetске varnosti: zaradi možnosti dvojne rabe na kibernetském področju bosta EU in Nato povečala interoperabilnost standardov kibernetске opreme ter k temu po potrebi pritegnila industrijo.
- Okrepiti sodelovanje pri kibernetских vajah z vzajemnim sodelovanjem osebja v zadevnih vajah, zlasti v Cyber Coalition in Cyber Europe.

4. Obrambne zmogljivosti

- Nadaljevati doseganje skladnih rezultatov med Natovim procesom obrambnega načrtovanja in načrtom EU za razvoj zmogljivosti, kar je mogoče zagotoviti s stiki med osebjem in udeležbo osebja EU na preglednih sestankih o NDPP in PARP, potem ko jih povabijo posamezne ustrezne države.
- Prizadevati si, da so zmogljivosti, ki jih večnacionalno razvijejo zaveznice in države članice EU, na voljo tako za operacije Nata kot tudi za operacije EU.
- Zagotavljati dopolnjevanje večnacionalnih projektov/programov, razvitih v okviru Natovega sistema Smart Defence in sistema EU za združevanje in deljenje zmogljivosti na področjih v skupnem interesu, na primer pri oskrbi z gorivom v zraku, zračnem prevozu, satelitskih komunikacijah, kibernetски obrambi in sistemih daljinsko pilotiranih zrakoplovov, predvsem z nadaljnjimi in intenzivnejšimi stiki med osebjem.
- Nadalje prispevati k skladnosti večnacionalnih prizadevanj z ustreznim upoštevanjem večnacionalnih projektov, razvitih v okviru EU, v načrtih za zmogljivosti v podporo Natovim prednostnim nalogam pri obrambnem načrtovanju ter večnacionalnih projektov, razvitih v Natu, pri oblikovanju prednostnih ukrepov v okviru načrta EU za razvoj zmogljivosti.

- Nadaljevati še tesnejše sodelovanje med strokovnjaki Nata in EU/EDA na področju vojaškega letalstva, da bi zagotovili dopolnjujoča se prizadevanja v korist obrambe in varnosti v Evropi, zlasti pri razvoju strategije za vojaško letalstvo, izvajanju ureditve na področju vojaške plovnosti, vključevanju sistemov daljinsko pilotiranih zrakoplovov v zračni promet, letalski varnosti, tudi kibernetiki, ter civilnih pobudah, kot je SES/SESAR.
- Izboljšati interoperabilnost z okrepljenim sodelovanjem pri standardizaciji. Določiti projekte, pri katerih bi lahko uskladili dejavnosti za standardizacijo, da bi tako preprečili podvajanje pri razvoju standardov.

5. Obrambna industrija in raziskave

- Nadalje razvijati dialog med osebjem EU in Nata o industrijskih vidikih v obstoječih forumih.
- Okrepiti sodelovanje na ravni osebja pri obrambnih raziskavah in tehnologiji na področjih skupnega interesa.

6. Vaje

- Izvajati vzporedne in usklajene vaje (PACE) kot pilotni projekt za leti 2017 in 2018. To bo narejeno pod vodstvom Nata v okviru vaje kriznega upravljanja v letu 2017 (CMX 17) ter pod vodstvom EU v okviru vaje večplastnega obvladovanja krize v letu 2018 (ML 18) ali drugih vrst vaj v letu 2018. Vaje bodo vključevale hibridni element.
- K sodelovanju pri načrtovanju in izvajanju vaje, ki jo bo vodila druga organizacija, bodo v letih, ko vaje ne vodi njihova organizacija, v duhu vzajemnosti povabljeni tudi strokovnjaki iz vrst osebja Nata oz. EU.
- Izkušnje in priporočila si bodo izmenjali, kolikor bo to mogoče.
- Organizirati vaje za osebje obeh organizacij v letu 2017, da bi preverili ključne modalitete, ki so že določene v zadevnih strateških/operativnih protokolih.

- Usposabljanja in izobraževanje med drugim dopolniti z vabili osebju druge organizacije na ustrezne dogodke (npr. delavnice, predstavitve, vaje).
- Nato bo do leta 2017 še naprej vabil EU (ESZD in Evropsko komisijo), naj sodelujeta pri opazovanju njegovih vojaških vaj. Podobna vabila bo dala tudi EU.

7. Izgradnja obrambnih in varnostnih zmogljivosti

- Osebje Nata in EU bo izboljšalo sodelovanje, tudi na terenu, pri krepitvi zmogljivosti in odpornosti partnerjev, zlasti na Zahodnem Balkanu ter v vzhodnem in južnem sosedstvu, med drugim Gruzije, Republike Moldavije, Ukrajine, Jordanije, Maroka in Tunizije.
- Spodbujati sodelovanje in izmenjavo strokovnega znanja prek centrov odličnosti obeh organizacij in drugih ustreznih dejavnosti in programov za usposabljanje v podporo partnerjev.
- Določiti, kako bi lahko EU sodelovala pri projektih in praktičnih partnerskih programih Nata in obratno.
- Zagotoviti dopolnjevanje prizadevanj za izgradnjo pomorskih zmogljivosti.

Krepitev političnega dialoga med EU in Natom

- Nadaljevati redna formalna in neformalna srečanja PVO in Severnoatlantskega sveta.
- Uravnoteženo nadaljevati prakso vzajemnih vabil na ustrezna ministrska srečanja.
- Okrepiti vzajemno poročanje odborom in svetom obeh organizacij, tudi o operacijah.

Nadaljnje sodelovanje med osebjem

EU in Nato sta od julija 2016 s sestanki na različnih ravneh, tudi pri pripravi tega sklopa priporočil, znatno okrepila sodelovanje med osebjem. Tako v EU kot v Natu so bile določene osebe za stike, da bi zagotovili nemoteno komunikacijo in boljše sodelovanje. To sodelovanje med osebjem se bo nadaljevalo v rednih obdobjih, da bi spremljali izvajanje navedenih predlogov, jih nadgrajevali ter predlagali nove usmeritve na napredovanje, sveta obeh organizacij pa bosta dobivala letna poročila.
